



《摩尔和将军》一书简介

Yang Weili

《摩尔和将军》(Mohr und General)是由德国统一社会党中央马列主义研究院于1965年编辑出版的。这本回忆录有以下几个特点,因而引起人们注意。

第一,它是目前我们看到的篇幅最大的一本回忆马恩的文章汇集。全书四十多万字,比1956年苏共马列主义研究院出版的《回忆马恩》(1957年已由中共中央马恩列斯著作编辑局译出)多出七、八万字。

第二,书中的每篇回忆录,收的都是全文,而苏共研究院的《回忆马恩》却几乎每篇都有删节或删改。最明显的是威廉·李卜克内西的《忆马克思》一文:全文共约十二万字,苏共研究院却删去了八万字,只剩下四万字,可以说是面目全非。这篇回忆录早在40年代就有了中译本,在中国读者中流传很广。直到《摩尔和将军》一书出版,我们才了解到,中译本同样也是被删去三分之二的节本。

我们在这一足本中首次读到马克思怎样批评李卜克内西的政治观点,而后者产生怎样的思想抵触等详细情节。李卜克内西的这些细腻的描述,不仅很有意思,而且对国际共运史的研究是很有价值的史料。此外,李卜克内西还描写马克思在伦敦生活中的许多情形,其中好几十页也被苏共马列主义研究院删去。

又如,《在恩格斯的灵柩前》一文详细

记载参加葬礼的人们在灵柩前的排列位置。也许是其中有考茨基等人的原故,也被苏共马列主义研究院全部删去。《摩尔和将军》一书则原原本本地收录了下来。

第三,《摩尔和将军》还收有伯恩施坦、考茨基、维·阿德勒、威廉·布洛斯等人的回忆录,这些在《回忆马恩》一书是统统没有的。这些人的回忆录大部分是叙述他们跟马恩的会见或接触,不少是他们还没有变修以前的早期作品。我们粗读了一下,没有发现不便于公开发表的地方。

第四,《摩尔和将军》一书是在德国出版的,它并没有收入俄国人的回忆录。苏共马列主义研究院的《回忆马恩》却有七、八篇俄国人的文章。看来,这两部回忆录可以相辅相成。

《摩尔和将军》一书,内容丰富,叙述生动,是研究马克思恩格斯生平和国际共产主义运动史的很有价值的资料。据闻,此书已译成中文,即将出版。

• “摩尔”音译希腊文,意为黝黑的,欧洲人用以泛指黑皮肤的人。马克思的女儿不叫他“父亲”而叫他“摩尔”。

“作为一个军事战略家……普法战争首先引起了恩格斯的注意……他的预测引起了英国报刊的极大注意,因此马克思的大女儿燕妮就送给他一个“将军”的绰号。

(见拉法格《回忆马克思恩格斯》1973年版第13、31页)